

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2540 del 28/10/2020

Traduzione in cimbri

Schoanen di zungmindarhaitn, auzlusan vorå in european Parlamént

Bazta khint vürgelekk pittar initsiatif "Minority safepack"- auvarkhent zbisnen mearare europeaneg zungmindarhaitn un sa untarstützt vodar autonome Provintz vo Tria – iz khent gezoaget vorå in european Rat, vürgetrakk von Komisiongen vor di ziviln fraihait, di kultur un di petitziongen. Augehaltet vonan 1.123.442 untarschrib vo 11 toalnemmar state, Minority safepack lekk vür meare gesetz auzohalta un untarstütza di european zungmindarhaitn.

Nå in regln kontra in Covid allz iz khent getânt vo baitom, di vortretar hãm vürgelekk bia 'z european rëcht mage vürtrang un auhalti di rëcht von zungmindarhaitn un di zung un kulturål mischom in Europa. In disa okasiong soinse gevuntet di eurodeputètt vodar Komisiong vor di zivil fraihait, di rëcht un di innatn sachandarn, di Komisiong vor di kultur un di schualn, un di Komisiong vor di petitziongen. In trèff hãm da darzuar geredet di hoach vortretar vodar Komisiong von european Rat, von Amt vodar european Pintom vor di grunt rëcht un von Komitatt von redjongen. Dar vortretar von pürgar un ehre vorsitzar vodar Fuen (Unione federale delle nazionalità europe) Hans Heinrich Hansen, hatt geredet übar in bege boda iz khent gemacht zo riva sin da.

"Bar hãm gesüacht zo haltanaz daz höacharte bobar hãm gemak un hoffan azta di Komisiong pittnândar pinn Parlamént un pinn Rat stea no höachar nidarzoschraiba ditza näuge gesetz boda bart sbern afte european zungmindarhaitn"

Vor earst di vortratar hãm geredet übar glaiche un schütz vor di zungmindarhaitn, übarhaup vor bazta ågeat zo macha a politika boda lekk alle panândar, afte vorschung, aftz gèlt zuargètt vodar european Pintom un afte Statt hilfan.

Di mearastn eurodeputètt hãm gemecht bia nèt ale soin gelaich un nèt lai zbisnen in europen State ma drinn in di State sèlbart. Zerte eurodeputètt però soinse khött kontra in sèll boda iz khent vürgelekk khödante ke 'z geat zo geriva ke ma lekkse no mearar ummaz kontra in åndar.

Dena izta khent geredet übar teme azpe di zung, di schualn, di kultur un di media.

Di mearastn von sèlln boda hãm geredet soinse khött mearar non baz dakòrdo auzolega an europea Zentrum vor di zungmischom. 'Z izta o khent khött ke di mindarhaitn möchatn gelången zo stiana nå pezzar dar zung. Ma hatt o geredet vonan uantzege didjital markà, vo baz 'z schöllatnda tüan di media, von geografeg blöck un zo schoana di autor rëcht vor bazta ågeat dar kultur von mindarhaitn. Aftz ditza dar vorsitzar vor di ziviln fraihait Juan Fernando López Aguilar, hat khött "di mischom billda soin in a gesellschaft boda bill vürgian". Dar vitze vorsitzar vodar kultur Komisiong, Dace Melbrde hatt khött: "di zung iz ummaz von finegarstn sachandarn vodar ünsarn kulturål indentité. Schoanen un auhalti di zungmischom iz ummaz von earstn bichtegarstn sachandarn zo tüana".

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)